



# astola

**ikerketa eta historia**

DURANGALDEKO URTEKARIA

16.zk 2022 • 5€



# LEOPOLDO ZUGAZA

“HE TENIDO LA SUERTE DE CONOCER  
A LOS GRANDES GENIOS DE ESTE PAÍS”

Editor, historiador y promotor de múltiples proyectos culturales, Leopoldo Zugaza (Durango, 1932) acumula un impresionante curriculum. Impulsor de la Asociación Gerediaga y la Feria del Libro y del Disco Vascos, fundador del Museo de Arte e Historia de Durango, el PhotoMuseum de Zarautz la revista Gaiak y el Instituto Bibliográfico Manuel de Larramendi. La lista de premios y reconocimientos que atesora es apabullante, aunque cabe destacar la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes (2018) y el premio Gure Artea, concedido por el Gobierno Vasco. A sus 90 años, sigue implicado en proyectos culturales y sueña con crear un Museo de la Lengua y la Literatura Vascas, según explica en esta entrevista realizada en la librería Hitz de Durango, de la que fue fundador y propietario.



### Antes que nada, muchas gracias por atendernos.

No tiene ningún mérito, yo creo que tenemos una obligación. Si queremos que la gente se informe de cosas que tengan interés, o que tengan poco interés pero que al lector le interesan, no debemos arrebatárle el derecho a enterarse. Ya desde Cicerón, conocemos que se atribuye a la senectud una obligación de transmitir el conocimiento para que éste se perpetúe.

### Por lo tanto, no hay mejor lugar para realizar esta entrevista que una librería, un lugar lleno de cultura.

¡Y alguna burrada también! El papel desgraciadamente no tiene la culpa de las ideas peregrinas de algunos. Las librerías tienen un papel esencial en la vida de las personas, porque influyen en la adquisición de la sabiduría y estimulan el conocimiento.

El conocimiento no solo es un archivo de memoria, influye en la forma de pensar; y la forma de pensar influye en la forma de actuar. Por eso me produce dolor el que la gente lea tan poco. Las librerías están cerrando, Durango es un caso especial: hay cuatro librerías en una población de 25.000 habitantes, pero en Gipuzkoa no hay ninguna desde San Sebastián a Mondragón, salvo Garoa en Zarautz. Uno se da cuenta al hablar con gente joven y plantear ciertas cuestiones, que no entienden lo que les estás diciendo. La base la dan la familia, las instituciones y la lectura. Si a esos proveedores de conocimiento les eliminas una parte, se quedan cojos.

**“LAS LIBRERÍAS  
TIENE UN PAPEL ESENCIAL  
EN LA VIDA  
DE LAS PERSONAS,  
INFLUYEN EN  
LA ADQUISICIÓN  
DE LA SABIDURÍA  
Y ESTIMULAN  
EL CONOCIMIENTO.”**



**“YO DIGO QUE PATRIA,  
LA EXTENSA O LA PEQUEÑA  
PATRIA DE NUESTRO PUEBLO,  
ES LO QUE SE COMPARTE.  
Y SE COMPARTE LO QUE  
SE CONOCE. Y SE CONOCE  
LO QUE TE ENSEÑAN, PORQUE  
NADIE NACE SABRIENDO.”**

**Esta librería (la librería Hitz, el lugar donde se realizó la entrevista) en concreto tiene un significado especial para usted.**

Esta librería la abrí yo. Vengo de una familia de lectores. Mi hermano viene todos los días del año. Normalmente cada lector tiene su librería, aunque es conveniente visitar todas las que se pueda, porque es imposible que una sola disponga de toda la producción de libros actual. Hay temáticas que yo ni miro, como los libros de autoayuda. ¡Ya procuraré ayudarme a mí mismo!

Por eso las ferias del libro son importantes si están bien enfocadas. Debido a la gran cantidad de novedades que se publican, quedan ocultas obras anteriores que en su día no pudiste o quisiste adquirir. Espero si la salud me acompaña ir a la feria de libro antiguo y ocasión que se celebra en Octubre en Madrid.

**¿Y qué le parece la Azoka de Durango?**

Durante muchos años no he ido. Las condiciones de la feria son tan incómodas que uno no ve el libro, sino el cogote de las personas.

**Usted es el padre de la Feria de Durango. ¿Qué consejo le daría?**

Creo que hay un error y la culpa es mía. Cuando (Jose Luis) Lizundia me dijo que debía haber discos también, le dije que sí y metí la pata. El disco ha tenido un boom que de alguna manera ha minusvalorado al libro. Yo lo separaría. Haría una feria del disco y no me limitaría al disco vasco, sino que me abriría al disco universal. Pienso que los objetivos son fundamentales en cualquier acción, por eso muchas acciones, al no tener unos objetivos claros, resultan baldías. Si uno sale de casa para ir a Ondarroa, igual llega a Berriatua. Pero si uno sale a dar una vuelta, llegará al bar de al lado de su casa. El objetivo condiciona el método y el método es importante a la hora de transmitir.



**“EL CONOCIMIENTO NO SOLO ES UN ARCHIVO DE MEMORIA, INFLUYE EN LA FORMA DE PENSAR; Y LA FORMA DE PENSAR INFLUYE EN LA FORMA DE ACTUAR. POR ESO TIENE UNA IMPORTANCIA CAPITAL EN LA VIDA DE LAS PERSONAS. POR ESO ME PRODUCE DOLOR EL QUE LA GENTE LEA TAN POCO.”**

### **¿Recuerda los tiempos en los que se creó la Feria?**

Recuerdo que mi mujer (Carmen Miranda, fallecida en 2021) y yo estuvimos un mes entero recorriendo todo el país en busca de libros. Subí a Arantzazu solo a por un libro a donde (Luis) Villasante. Me dijo: “¿ha venido solo a por un libro?” Y le dije que sí, porque quería que ‘Gero’ estuviera en la Feria. No había interés por la cultura vasca. En los tiempos del ‘difunto’ (Francisco Franco), fui al Ministerio de Cultura en Madrid para conocer el estado de una solicitud que había presentado para poder editar. El funcionario que me atendió, un hombre joven, me dijo: “Haga usted lo que quiera, porque aquí la cultura vasca...(hace el gesto de una pedorreta con la boca)”. Ahora tenemos muchas cosas en el ámbito cultural, pero parece que Bizkaia se ha reducido a Bilbao.

### **¿Y por qué está ocurriendo eso? ¿Qué deberíamos hacer para revertir esa tendencia?**

Todas las cosas que he hecho han sido trabajos en equipo. Yo creé Gerediaga, soy el único que queda de los fundadores del Cineclub FAS y de Euskarazaleak. Soy el único que queda vivo. ¡Eso sí que es malo! Tengo un libro que compré aquí sobre las ausencias, echo en falta a muchos amigos con los que he compartido ilusiones culturales. Ahora he reunido a una decena de personas de Durango: escritores, pintores, restauradores, artistas, músicos, arquitectos... A la asociación le hemos puesto el nombre de ‘Vector’. Su función no es hacer las cosas, sino promover que se hagan. Ahora, por ejemplo, tenemos la ilusión de tener un cineclub, no para que Vector lo lleve, sino para que la gente interesada en el cine de calidad, no comercial, se asocie y atienda a los aficionados de Durango o de Elorrio. Una cosa que no entiendo es que una población como Barakaldo, que es mayor que muchas capitales de provincia, no tenga una visita periódica de la BOS (Bilbao Orkestra Sinfonikoa).





## ¿Y Durango?

Pues en Durango, dos.

## ¿Y cómo deberíamos reclamarlo?

Si hay una Sociedad Filarmónica de Durango, puede ir y decir: tienen ustedes una delegación de Hacienda en Durango, convendría que tuvieran también una delegación musical. Algo adecuado a los intereses de la población y a la demografía, porque hay que adecuarse a la realidad, hay que pisar el suelo.

**“CONVIENE VISITAR TODAS LAS LIBRERÍAS QUE SE PUEDA, PORQUE ES IMPOSIBLE QUE UNA SOLA DISPONGA DE TODA LA PRODUCCIÓN DE LIBROS ACTUAL. HAY TEMÁTICAS QUE YO NI MIRO, COMO LOS LIBROS DE AUTOAYUDA. ¡YA PROCURARÉ AYUDARME A MÍ MISMO!”**

## ¿Para eso sería necesaria una nueva gran infraestructura ?

Yo no soy partidario de la centralización, es el enemigo de cualquier cosa. Sin embargo, la unión es la clave. En cierta ocasión en Madrid me dijeron: “¿no cree usted que en lugar de tener un museo de la fotografía en Zarautz debería haber un Museo Nacional?” ¿Por qué no lo hay? Porque esa pretensión de lo grande, lo único que consigue es que al final no haya nada. Todas estas iniciativas de carácter estatal no tienen la eficacia de lo que hacen cuatro chalados con la sensibilidad y capacidad necesaria. El objetivo de Vector es lo contrario. ¿A usted le gusta escribir? Hay que conseguir que alguien privado cree una librería. Y si le gusta el cine, ya hay un cine comercial.

## ¿Estamos hablando de colaboración?

De impulsar la creación de los instrumentos. Y que los que les apetezca participen en la gestión de esos instrumentos. Hubo un tiempo en el franquismo en que el Estado era todo. Cuando desaparece y se instala un nuevo sistema político, como ya tenemos el ayuntamiento y la diputación, la delegación en las instituciones oficiales ha originado que poco a poco los pueblos se vayan descapitalizando culturalmente. Al final, no hay ningún servicio cultural medianamente serio. ¿Por qué? El ayuntamiento está para otras cosas, para poner tuberías. Eso es lo que pienso.





### ¿Así se podría revertir esa descapitalización de la que hablaba antes?

¡Claro! Aunque seamos minoría. La cultura siempre es minoritaria. Al Coliseo Albia cuando era cine iba más gente que a San Mamés en un año, teniendo en cuenta que proyectaba tres sesiones al día. En San Mamés no juegan más de veinte partidos al año. Eso que vale una fortuna, ¡para veinte tardes! Y sin embargo el Coliseo Albia era gratis para el Ayuntamiento.

**“ME PRODUCE DOLOR  
EL QUE LA GENTE LEA TAN POCO.”**

**LAS LIBRERÍAS ESTÁN CERRANDO, DURANGO ES UN CASO ESPECIAL: HAY CUATRO EN UNA POBLACIÓN DE 25.000 HABITANTES”**

### ¿Y dónde queda la colaboración entre el ámbito público y el privado?

Otra cosa es que esas iniciativas privadas reciban apoyos oficiales. En el caso del cineclub, haría falta dinero para alquilar un local y conseguir las películas. Hacen falta cuotas muy elevadas o muchos socios. Calculamos que necesitaríamos unos 150 socios y ni siquiera el FAS tiene 100 asistentes a sus sesiones. Cuando hablamos con la alcaldesa de ahora de crear un cineclub, le explicamos lo que se necesita y nos dijo: “¿y si contáis con la ayuda del Ayuntamiento?” Esa es la clave: ayuda. Porque lo otro ya lo sabemos hacer. El ayuntamiento no dice quién es el delantero centro de la Cultural. El equipo somos los demás.



**“SI TUVIERA PRESUPUESTO ILIMITADO, ME SENTARÍA EN UNA MESA CON PAPEL BLANCO Y UN LAPICERO A PENSAR. PENSAR, UN OFICIO DEL QUE SE HA PERDIDO LA COSTUMBRE.”**

**¿Cuál es la tarea más urgente que deberíamos acometer a escala local en el ámbito de la cultura?**

Lo primero es conocer nuestra propia historia. Tenemos un archivo que, después del de Bilbao, es el más importante de Bizkaia y uno de los más importantes de todo el País Vasco. El Archivo General de Navarra es riquísimo, porque ha sido un reino; esto ha sido una aldea y tiene lo propio de una aldea, pero muy importante.

Hace tiempo publiqué el Fuero, la Carta Puebla de Durango. Ahora quiero conseguir y publicar otro documento que hay en el archivo, un inventario parcial que refleja las fiestas que promovió el Ayuntamiento con motivo de la toma de posesión del emperador Carlos V. Hay detalles que son poco conocidos. El Arco de Santa Ana no tiene el escudo de Durango, es el escudo imperial. El de Durango son los tres arcos con el río, al que luego añadieron los lobos de la familia Haro. Todo eso enraíza. Yo digo que Patria, la extensa o la pequeña Patria de nuestro pueblo, es lo que se comparte. Y se comparte lo que se conoce Y se conoce lo que te enseñan, porque nadie nace sabiendo.

**Si ahora le concedieran un presupuesto ilimitado para poner en marcha algún proyecto, ¿qué haría?**

Lo que yo haría es sentarme en una mesa con papel blanco y un lapicero a pensar. Pensar, un oficio del que se ha perdido la costumbre. No se puede salir en tromba, porque luego no sabes por dónde seguir. Hay que planificar y la planificación requiere reflexión. Hay que hacer estadística, para saber lo que tenemos y lo que necesitamos. Tienes que hacer una selección de lo que tienes y de lo que no; después, una calificación de lo que puedes llevar a cabo, porque puede haber cosas interesantes que excedan nuestras posibilidades. Durango no puede organizar la Vuelta a España de bicicletas, pero puede organizar la Subida a Urkiola.





### ¿Le queda algún sueño incumplido en el ámbito de la cultura?

Muchos. Siempre he querido...(permanece unos segundos en silencio, pensando) es un sueño que ya no podré realizar, porque cada día tengo menos fuerzas. Una cosa que falta en este País y que sería un servicio de País sería un Museo de la Lengua y la Literatura Vascas. Dublín tiene el museo de Joyce. Hay muchos sitios que tienen museos de libros. La propia Biblioteca Británica es un museo. Y la Biblioteca Nacional de España tiene también un museo. En cambio, de lengua y literatura vasca no hay.

### ¿Y ese museo se podría hacer en Durango?

Por debajo de la pata en menos de un mes. Dame la carpa, que los payasos ya los pongo yo. Yo promoví con (Juan José) Ziarrusta (alcalde de Durango desde 2003 hasta su fallecimiento en 2008) la restauración de Muruetatorre (casa torre ubicado en el barrio Landako de Durango). Incluso se hicieron los planos de ampliación, están hechos, para construir otra cosa similar. ¿Hay una biblioteca en lenguas extranjeras en el País Vasco? No. Aquello se hizo para crear una institución que se llamaba Interjakintza, sobre Cultura Universal. Ahora estoy preparando una exposición sobre Dostoievski. Si me deja el ayuntamiento, tengo ya unos 70 u 80 libros.

**“ESA PRETENSIÓN DE LO GRANDE SÓLO CONSIGUE QUE AL FINAL NO HAYA NADA. TODAS ESAS INICIATIVAS DE CARÁCTER ESTATAL NO TIENEN LA EFICACIA DE LO QUE HACEN CUATRO CHALADOS QUE TIENEN LA SENSIBILIDAD Y CAPACIDAD NECESARIA.”**

**“TENGO UN SUEÑO QUE YA NO PODRÉ REALIZAR,  
PORQUE CADA DÍA TENGO MENOS FUERZAS.  
UNA COSA QUE NOS FALTA Y QUE SERÍA  
UN SERVICIO DE PAÍS ES UN MUSEO DE LA LENGUA  
Y LA LITERATURA VASCAS.”**

### **Sigue lleno de proyectos...**

Yo no entiendo a esos que dicen: cuando me jubile no haré nada. Pues para no hacer nada de verdad, ¡al camposanto! Yo no entiendo eso. (Joan Mari) Torrealdai y yo éramos amigos desde el año 50, cuando él andaba en pantalón corto. Él estaba de seminarista para franciscano en Arantzazu. Un día me dijo: ¿tú cuándo vas a parar? Y le dije: ¡cuando me pare la biología! Y eso es lo que espero, que me pare la biología. No sé si tardará o será pronto, más pronto que tarde por la edad que tengo.

### **¿Algún proyecto en concreto?**

Quiero promover unos folletos de 16 páginas sobre detalles de Durango. Representaciones religiosas en las calles de Durango, la cruz, María de la O está ahí (señalando al Ayuntamiento, en cuyos soportales está el alto relieve de la Virgen de la Esperanza, datado en 1624), Fray Juan de Zumarraga. Un folleto para que la gente se entere del origen de todo eso. Y otro sobre las fuentes de Durango. ¿En cuántos pueblos hay tres fuentes monumentales como aquí, con delfines echando agua? Cuándo y por qué se construyeron, cuándo se hizo la traída de aguas...



### **¿Qué recuerda cuando echa la vista atrás?**

He tenido una gran suerte: haber conocido a los grandes genios de este país: Don José Miguel Barandiaran, Don Manuel Lekuona, Don Julio Caro Baroja, Don Andrés Mañarikua, todos los fenómenos que hemos tenido. Don José Miguel era como una IBM. Y cuando don Andrés te decía algo, tenías que ir al diccionario para ver la asignación exacta de lo que había dicho. Caro Baroja fue otro genio. Le lees y dices: ¡cómo se puede saber tanto! Hay que pensar y hoy en día la gente no quiere pensar, tiene cansancio cerebral. Y es una pena.

**Juanan Hernández**

Kazetaria

